

Werk

Titel: Alphons Tuor

Ort: Erlangen

Jahr: 1919

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0038|log13

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

ALPHONS TUOR.

Poesias.

Il pastur sin l'alp.

(Aus Poésias romonschas, Cuera, frars Casanova, S. 82, 1891.)

La stad mun cul muvel — ad alp cun ardur:
 Leu stundel e vivel — sc'in niebel signur.
 Sin l'alp, leu oduran — las flurs aschi bein,
 Fontaunas leu neschan — cun spieghel serein.

- 5 Sin l'alp las brausinas — jeu saiel tadlar,
 Che tunan e sunan — schi bein e schi clar.
 Sin l'alp sai jeu beiber — bien pèn e bien latg
 E grom'ed in aria — schi frestga finfatg!

- Sin l'alp sper la pezza — strusch tscharner jeu sai
 10 Ils vitgs della bassa — en neblas curclai.
 Sin l'alp las montognas — jeu vesel stupeut,
 Che stendan lur tschemas — el blau firmament.

- Sin l'alp jeu avdeschel — datier dil bien Diu,
 E pauc jeu s'empatschel — dil mund malvugliu.
 15 Jeu contel e sundel — leu leghers pilver
 E sunel la tiba — trasò cun plischer.

- Sch'a casa mei catscha — puspei igl atun,
 La stad che vegn lura — ad alp puspei mun.
 Ad alp mund'jeu lura — puspei cun ardur:
 20 Sin l'alp mo ei veta — pil legher pastur!

Hymnus della descendenza latina.

(Aus Poesias sursilvanas, Cuera, H. Fiebig, S. 4, 1898.)

„Cantul giutei latine.“

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| La latina sco regina | La latin' ei ina fina, |
| Meina las naziuns dil mund, | 10 Dulscha giuvna plein incont; |
| Cun la steila, la divina, | Avon ella spèrt s'inclina |
| Ch'ella porta sin siu frunt. | Gl'jester tut a suspirond. |
| 5 Ella marscha plein luschezia | Ell'in rir migeivel spenda |
| Ordavon allas naziuns, | Sut in clar e blau azur, |
| E sin via spir clarezia | 15 Schi plascheivel seresplenda |
| Ras'en tuttas direzziuns. | En la mar plein terlichur. |

- La latina, che domina
 Sur tresors d'immens valzent,
 Cun las soras part'adina
 20 Quels tresors da cor bugient;
 Mo terribl'ei gréta sia,
 Cu la marsch en il combat
 Cunter criua tirannia,
 Per honor e libertat.
- 25 La latina, la regina,
 Ha ni tema, ni sterment,
 Cu'l Derschader examina
 Ell' il di dil trument.
 Ella di cun vusch sonora:
 30 „Jeu hai, admirada zund,
 Dign, o Segner, dign trasora
 Tei representau sil mund!“

Memia tard!

(Nach Annalas, S. 178, 1898.)

- Mo in pign tschancun stoi ira
 Per passar atras miu vitg,
 Sundel staus en tiaras jastras,
 Buca viu el schon daditg.
- 5 Stundel ussa per en casa
 Tier mes cars puspei intrar,
 Mo tgei trestas novas stoiel
 Sin la sava schon tadar!
- „Tuts tes cars ein sin senteri,
 10 Tuts ruaussan sut il tratsch!“
 Tuts mes cars? O tgei sventira
 Per mei sventirau pupratsch!
- Tgei dei far uss cheu sin tiara
 Tut persuls e bandunaus?
 15 O havess jeu sin senteri
 Schon enfau sper els ruaus!

Lamentischun.

(Nach Annalas, S. 179, 1898.)

- Eu in vallà aunc sgarra
 La roda d'in molin,
 Da quel ei mia cara
 Fugida sin bunfu.
- 5 Negin tegn sco ei para
 Fideivladat uss pli,
 Schizund la mia cara
 Ha quella rut a mi.
- Dei parcurir la tiara
 10 Se'in pauper musicant,
 Per emblidar la cara
 E la dolur tral cant?
- Dei batter en l'ujara
 Dei leu enflar la mort?
 15 Tgei tratga mia cara
 De mia tresta sort?

Jeu less ch'jeu fuss sin bara
 En stiva dil molin;
 Che leu sper mei la cara
 20 Bargiess sur mia fin!

Il bandischau.

(Nach Annalas S. 181, 1898.)

Il viandont empiarel:	5 Igl jester lur' empiarel:
Danunder vegnas ti?	Nu'schi dabot vas ti?
„Da casa, da casa!“	„A casa, a casa!“
Cun in suspir el di.	Cun legherment el di.

Savens ins mei empiara:
 10 Pertgei po bragias ti?
 „Jeu sai buc ir a casa,
 Hai buca patria pli!“

La fossa.

(Nach Annalas, S. 182, 1898.)

La fossa ei profunda,	Ins anfla la ventira
Sgarscheivels ein ses urs;	10 Sin tiara cheu nigliu;
Zupaus ei sut la spunda	Mo quella porta stgira
In liug che fa snavurs.	Nus meina tier nies Diu.
5 Cheu spusas adumbatten	Savens nies cor cheu plonscha,
Han cauldas larmas spon,	Cheu en quei dir combat,
Cheu adumbatten stattau	15 La pasch'el mo contonscha
Bia bandunai affons.	Leu nu'ch'el eri stat.

Agl emigrant.

(Nach Annalas, S. 187, 1898.)

Ti vul la patria bandunar	Scadeinan buc tras nos uauls
Ti vul egl jester ir?	Sagirs, fagugns, uals?
Sut autras steilas, sur la mar,	15 Resunan buca da nos aults
Ventira far florir?	Las tibas tras las valls?
5 T'gei ha po mai mess tut anetg	Terlischan buc nos pézs savens
Ti olm'en tals scumbegls?	Schi clar sco viv burniu?
Has buca lartg pli sut tiu tetg	Rebattan buc trasô nos zens
En casa de tes vegls?	20 Honor e laud a Diu?
Verdegian buca pastgs schi fins	Floreschan buc aunc spegl ischi
10 Sut nies azur serein?	Vertit e libertat?
Ballonschan buca grauns e glins	Incont' il plaid romonsch ca pli
E conivs sper nies Rein?	Ti' olma, pauper mat?

- 25 Mo va e crei, en buca ditg Mo va, ord patria, sur la mar,
 Tschentasses ti tiu tgau 30 En prighels non spitgai:
 En fossa spel clutger dil vitg, Ti vul aunc franc in di turnar
 Che ti has bandunau! E tuornas forsa mai!

Il^s paupers.

(Nach Annalas, S. 189, 1898.)

- Gl' unviern ei liungs, gl' unviern ei freids, e spir puppir' o rasa,
 Il^s cuffels saultau entuorn las preits d'ina paupra veglia casa.
 En stiva malsclarida stat tut la familia ensemen
 La ser' en gronda paupradat e bab e mumma scheman.
- 5 Lur otg affons leu schain giun plaun e fom e freid endiran:
 O bab, o mumma, dei fug, dei paun!“ tuts greschan e suspiran.
 E tut la bargi' ei senz' in len e vit' ei mintga trucca,
 E leu ô suffi' ei schi terment, che tut la preit balucca!
 La mumma ura ad in urar cun larmas sin la fatscha,
- 10 Il^s affonts fruschan ad in furschar lur peis schi freids sco glatscha.
 Cun mauns a Diu la poppa di en sia dultscha vuschetta:
 „Stoi jeu da fom e freid murir, o bab, o mumma caretta?“
 Il bab sederscha dad êsch ô, la notg ei freid' e stgira;
 El quora schi dabot sco' l po, sin via malsigira;
- 15 Cun len' el dal lontan uaul pér la damaun arriva,
 Silmeins per render in tec cauld, teviar la freida stiva.
 Mo avon cas' ei schon per peis, in policist sevilla:
 „Tgei giavel, co vus respecteis la lescha forestilla!“
 Il pauper bab, el vegn tgisau avon il stregn derschader,
- 20 Cun vusch soleмна condemnaus sco delinquent e lader,
 Il^s gronds surpassan bein savens bia leschas d'impurtonza,
 Gudend malgrad lur fallaments, deletgs, honors, pussonza;
 Il^s pigns, denton, per pauc entiert survegnan brav la torta,
 Caluster, tucca spèrt de miert: ach, la giusti' ei morta!

Il senterì.

(Nach Annalas, S. 196, 1898.)

Jeu euconoschel in marcau
 Giu el ravugl de nossa tiara;
 Negin carstgeun ha aunc dumbrau
 Las casas che quel en se siara.

- 5 Si' arma, quell' ei mo la crusch,
 In feivel mir mo si' ustonza;
 Mo tonaton guanc ina vusch
 Po penetrar en quell' avdonza.
- La port' ei gronda, bauld e tard,
 10 Da di e notg, adin' aviarta;
 Siu pass il mund de l' altra vart
 Da questa vall de larmas sparta.
- Tras questa porta ti savens
 Observas enzatgi che passa,
 15 Per leu semetter en dadens
 En ina casa stretg' e bassa.
- Quei ei il liug de ver' uniun,
 Quei ei il liug de pasch perfetga;
 Cheu mai disturba la pissiun
 20 Il sogn ruaus che sin nus spetga.
- Negin per caussas de quest mund
 En quell' habitaziun s' empatscha;
 In sien migeivel, sien profund,
 Cheu sco in aunghel tuts embratscha.
- 25 Il retg, cul diadem ornaus,
 Quei um cun rauba, cun pussonza,
 Sper siu sbitau subdit satraus,
 Cun el tegn buna vischinonza.
- Il pign, il pauper senz' albiert,
 30 Che tut il mund persecitava,
 Cheu alla fin anff' il confiert,
 Che tont siu cor desiderava.
- Ti vent suls loghens va bufatg,
 Bufatg las flurs e cruschs scadeina,
 35 Laventa buc, o dai adatg,
 La dultscha sien, ch' ils morts cadeina!
- Va speras vi, ti viandont,
 Stai éri, aulza la capiala;
 In „de profundis“ recitond
 40 Dals morts sregorda in' uriala.

Beingleiti dormas era ti
 En quei marcau, cun quell' armada,
 Entoch' il giuvenessendi,
 Il di solem de la levada.

45 In aughel lu el firmament
 Cun forza suna la trumbetta;
 Udend il „Surgite!“ stremblent,
 Tut che banduna la casetta.

L'emprema flur.

(Nach Annalas, S. 201, 1898.)

Veseis, leu catscha	„Prest fan parada
La flur il tgau	Aunc autras flurs,
Ord neiv e glatscha,	Spendend sin prada
Leu sin quei prau?	Cheu tschiens odurs!“
5 Veseis la stender	25 „Ils funs da nozzas
Siu tgau ad ault,	Lur' ein vestgi,
Per quen sereuder	Cun raras cozzas
Sch'ei sei stagn bauld?	Sco surcusi!“
„Ai, tetgs e spundas	Cun tgei fidonza
10 Ein schon terreins,	30 La flur sil prau,
E sut las grundas	Cun tgei speronza
Verdegian feins?“	Ell' aulz 'il tgau!
„Fagugn semuenta	Mo neiv cuviera
Schon tras la vall,	Puspei ils funs,
15 Quel spèrt carschenta	35 Ed ella miera
L'au'egl ual!“	A funs, a funs.
„Oh, la paréta —	Ach, cheu sur ura
Stupent pilver!	Va mintgatont
Per mia veta	Bia a malura
20 Dei aunc temér?“	40 Che vegn sperond.

La primavéra.

(Nach Annalas, S. 201, 1898.)

La tiara schema	Mo cheu compara
Tut dalla tema	La giuvna cara,
Sut la surfatscha	15 La primavera
De neiv e glatscha..	Cun dultscha tschers.

5	Tut sededesta En fop, sin cresta, Tut la natira Puspei respira.	Sin mintga plonta L'utschleglia conta, Sin mintga caglia 20 Canzuns de vaglia!
10	Mirei las pradas Stupent ornadas, Schi gaggias, finas Da flurs carinas!	O primavera Cun dultscha tschera, Seis beinvegnida Ti benedida!

Il matg.

(Nach Annalas, S. 202, 1899.)

5	Savens jeu tratg Tut contristaus: O mo sch'il matg Fuss arrivaus!	Puspei udin Lur'enzacu 15 Il clom carin: Cucu, cucu!
5	Sin tuts ils urs Sin crests, e fops, Lur'anfl'ins flurs, Verdins e pops!	A quolm lu mein Cun ardimen, E legher stein 20 Cun grom'e pen:
10	Pertut utschals Lur ein allerts, En plauns e valls Els fan concerts!	Savens jeu tratg Tut contristaus: O mo sch'il matg Fuss arrivaus!

Hymnus sin la primavera.

(Nach Annalas, S. 203, 1898.)

5	Il tshiel sesereina E bi de smervegl Terlich' il solegl; La tiara terreina	Ch'a tuts caschunava Siu freid regiment, 15 Che fom e sterment Pertut derasava.
5	Da neiv e da glatscha, Che veva satrau La vall ed il prau Sin tut la surfatscha.	Navent ei la lera De dis stgirentai; Tras suffels scaldai 20 Uss ti, primavera, Cun forzas celestas
10	En fossa zun stgira Gl'unviern ei satraus; Per ditg bandischaus Cun sia puppira,	Tier nova vigur, En nova splendur, Puspei sededestas.

- | | | |
|----|---|---|
| 25 | Cun flurs che flureschan
De tuttas las sorts,
Ils praus ed ils orts
Stupent sevistgeschan.
Niev cagl tut che catscha, | Sut feglia schi loma;
Tier finadin tun
De sia canzun
40 Ballontscha la roma. |
| 30 | Pops mintga verdin
Gie, rosas perfin
La nauscha spinatscha.

Sil spitg della plonta
Entuorn il tshupi, | Uss greva tristezia,
Che ditg ha regiu,
Semida pleunsiu
En spira letezia.
45 Dal cor, gravedetgnas,
Vus era cedei,
Puspei bandunei
Miu égl, stgiradetgnas! |
| 35 | Resida gl'utschì;
El legher leu conta | |

Il lungatg matern.

(Nach Annalas. S. 211, 1898.)

Gl' affont ch' ha strusch sil mund il viadi fatg,
Da sia muma „aunghel“ vegn numnaus;
E lur' en quort en siu carin lungatg
Gl' affont rispunda, „muma“ tut beaus.

5 El ri, termaglia, crescha, cun il latg
De sia muma di per di tezzaus,
E mintga di in legher niev pertratg
Exprim' el alla muma plein quitaus.

O siara ferm, affont, en tiu intern
10 Ils plaids che tia muma ha mussau,
Ti stos els carezar — dal best matern
Has ti quels tuns plein harmoni' artau.

Romansch, er' ti tegn l' jerta de tes vegls
En ault' honur, sco poppa de tes égls!

Als rechs.

(Nach Annalas, S. 212, 1898.)

Saveis, vus rechs, cu vus vivis
En stiva bein scaldada,
Cunts roschs da paupers datan is
Da membra miez schelada?

- 5 Saveis, vus rechs, cu vus passeis
 Il temps en perdanonza,
 Conts paupers engaldir vus scheis
 En vossa vischinonza?
 En num dil Diu ch'ha spons siu saun
- 10 Per vus e vus truescha,
 Dei in vestgiu, dei in toc paun,
 Al pauper che, pitescha!
 En num dil Diu ch'ha nus spindrau,
 Nus tuts ord spir' carezia,
- 15 Parti vos beins cul sventirau,
 Cul pauper plein tristezia!
 O paupra vus, sch'in orfan vegn
 Catschaus da vies ésch ora,
 Cu'l las manuttas magras tegn
- 20 E vies agid implora!
 O paupra vus, sch'in végl pitend,
 Cun membra mesa morta,
 A murmignond, a smaladend,
 Sto ir da vossa porta!
- 25 O rechs, dei per l'amur de Diu
 Al pauper che pitescha:
 Dei per quei Diu ch'ha er' pitiu
 Per vus e vus truescha!
 Po dar, cu vus in di muris,
- 30 Che l'oraziun pussenta
 D'in pauper aulza en Parvis
 Voss'olma penitenta!

Ils zens.

(Nach Annalas, S. 213, 1898.)

- El tempel vegn gl'affont solemnamein portaus,
 Per leu tras au'e crusch vegnir regeneraus;
 Las grazias el obtegn schon per survir a Diu,
 O zens tunei, o zens: salid al nievnaschiu!
- 5 Candeilas claramein schon brischan sigl altar,
 Tuts cors il Tutpussent doveigien adorar,
 El muoss'a tuts carstgauns carezia senza fin,
 O zens, rimnei, o zens, tuts tiel survetsch divin!

- Ils spus avon gl'altar sescomian igl ani,
 10 En bun'e mala sort lur cors ein ferm uni;
 Oz ein lur vias aunc semnadas mo da flurs,
 O zens, clamei, o zens: ventir'als nozzadurs!
- Ei dracca senza tschess, las auas derschan puns,
 Sesaulzan sur ils uors, inundan schon ils funs;
 15 Ils tuns van cun fraccas, las boas fan snavur,
 O zens, calmei, o zens, la gréta dil Signur!
- En ina mar de glisch resplend' il firmament,
 Tscheu casas, leu clavaus, sbalunan cun sterment;
 En muschna vul curdar, en tschendra tut il liug,
 20 O zens, clamei, o zens: agid encunt' il fiug!
- In clom d'indignaziun rebatt' en mintga vitg,
 Honur e libertat smanatscha gl'inimitg;
 El rumpa suls confins, el vegn a devastond,
 O zens, tunei, o zens: las armas neunavont!
- 25 En tema, en dolurs, suspir' il moribund,
 El sa ch'el vegn truaus, truaus sin l'auter mund;
 En quei combat final, en quei mument suprem,
 O zens, urei, o zens, per el in requiem!

Il semnader.

(Nach Annalas, S. 214, 1898.)

- Pertgei, mi declara, fa gl'um che leu semna
 Cun levzas palidas, tremblontas, ses pass?
 Pertgei quella fatscha seriusa, solemna,
 Sco sch'el sur misteris trasô patertgass?
- 5 Ti vesas co'l semna, ti vesas co'l passa
 Suls zuolcs videneu cun penibel quitaü;
 Ti vesas co'l aulza, ti vesas co'l sbassa
 Encunter il tschiel e la tiara siu tgau.
- Vid neivs e saleps e purgin'e garniala
 10 El forsa pertratga cun tem'e sgarschur:
 Tenend enta maun la tremblonta capiala
 El ditg recammonda siu êr al Signur.
- El sez ha luvrau el cun melli fadigias,
 Mo gaud'el er'sez la lavur de siu maun?
 15 Fors' auters che medan e rimnau las spigias,
 Che scudan e vonan e drovan il graun!

Duront la raccolta negin pli ch'empiera
 Suentar il pass e las stentas digl um —
 El forsa schon dorma, ruaussa sut tiara,
 20 Che maglia siu tgierp e stizenta siu num.
 Pertgei mi declara, fa gl'um che leu semna
 Cun levzas palidas, tremblontas, ses pass?
 Pertgei quella fatscha seriusa, soleмна,
 Sco sch'el sur misteris trasô patertgass?

Liungas notgs.

(Nach Annalas, S. 215, 1898.)

O co las notgs ein liungas e vulan mai finir,
 Cu ins sa notgs entiras buc in moment dormir!
 Sper mei sin meisa brischa mo ina glisch de morts,
 Tras mia testa sgolan pertratgs de tuttas sorts.
 5 Jeu siuel, jeu suspirel, dagl endirar schi fétg,
 E melli gadas mirel sin l'ura sper miu létg.
 Jeu claudel bein e claudel mes égls per ruassar,
 Per mo silmeins aschia la sien neu camerlar.
 Mo gl'ei tut adumbatten, jeu saiel buc dormir,
 10 Jeu stoiel, ach, jeu stoiel bia memia fetg pitir.
 O co la febra scaulda schi fetg miu pèz e tgau,
 Il pauper cor siglienta, ch'el batta sc'in rabiau!
 En tut la casa regia in ver silenzi miert,
 Jeu audel mo las uras che dattan ordaviert.
 15 Neu gleiti, o neu gleiti, ti di cun tia glisch!
 Mo contas gadas stoiel repeter quei giavisch!
 O co las notgs ein liungas e vulan mai finir,
 Cu ins sa notgs entiras buc in moment dormir!

Il rech.

(Nach Annalas, S. 217, 1898).

Sin via neidia, lada,	In pign quitau molesta
Da rosas mo semnada,	Trublesch'empau la testa
Va quel ch'ei rechts en beins.	Ad'el enqual moment.
Cu el sin via passa	10 Tgei interpresa renda
5 Tut che la testa sbassa,	La meglra dividenda,
Spendend ad el intscheins.	Tgei banc'il pli procent?

Mo' l di de la vendetga
 Cu il Derschader dretga
 15 En tschiel ch'ei va snavurs:
 Enqual rech lu la piazza
 Midass cun quella razza
 De paupers rugadurs!

Al pievel romonsch.

(Nach Annalas, S. 217, 1898.)

Lai, romonsch, en tia Rezia,	La faviala bandunada
En la bassa, sin l'altezia,	D'inimitgs mo circumdada,
Retunar tiu plaid sonor!	Vul da tias valls tschessar!
Quel ha biala melodia,	10 Audas ti co ella plonscha?
5 Schi migeivla harmonia,	La faviala, la romonscha,
Che san incantar il cor!	Vul ti quella schar satrar?

Sgolatschar lai la bandiera,
 Sedefenda, batta, miera,
 15 Per tiu vegl artau lungatg!
 Cun el gie svanesch' en fossa
 Ti'isonza, viarva, possa,
 Tiu talent e tiu pertratg!

Il vegl casti.

(Nach Annalas, S. 221, 1898.)

Ti vesas leu sil tgiembel	El ferm casti allura
Il vegl casti s'alzar;	Sedivertevan tuts,
Tgei praulas, tgei historias,	15 Figevan biala stiva,
Sa quel aunc relatar!	Baraccas e slamuzs.
5 En quel pli bauld vivevan	Cun mescal, cun pignola,
Garmadis castellans,	Uss ein ils mirs surtratgs,
Ferm dominoud la tiara	Caladas ein las fiastas
Cun sbiers e cun trabants.	20 De castellans sfarfatgs;
Els mavan alla catscha	Leu la tschivett'uss cloma
10 Tras pradas e tras grauns,	La notg cun tun profund:
Prendevan raub' e veta	„Mirei, aschia passa
Als paupers concartgauns.	La glorgia de quest mund!“

Egl jester.

(Nach Annalas, S. 222, 1898.)

Sundel jus en tiara jastra cun curasch' e legherment,
 E vesevel la ventira schon da lunsch a mi riend.
 Mo cun larmas sin la vesta mir'jeu ussa sur la mar:
 Patria, patria, tei egl jester hai empriu de carezar!

5 Tgei, ventira, tgei carezia, ha tschels ons a mi leu ris,
 Nu'ch'jeu hai semiau il siemi de mes leghers giuvens dis!
 Oh, co stoiel uss, co stoiel senza tschess uss patertgar
 Vid la patria ch'jeu egl jester hai empriu de carezar!

Jeu pertratg vid mes de casa, vid las bassas ed ils aults,
 10 Vid ils muvels e las pradas, vid ils lacs ed ils uauls,
 Vid las neivs e l'aria fina, vid il Rein, il tschiel schi clar:
 Cara patria, tei egl jester hai empriu de carezar!

Ach, jeu vesel aunc l'aurora sin las pezzas, sils glatschès,
 Ach, jeu audel aunc las tibas dallas alps e dals misès —
 15 Ed in mal, in mal sgarscheivel sa miu pauper pèz cargar
 Per la patria, ch'jeu egl jester hai empriu de carezar!

Tgei sa bein igl jester porscher ad in pauper montagnard?
 La ventir'en las montognas stoi auflar er'bauld ne tard.
 E sch'jeu, vessel alas, sur la mar schon less sgolar
 20 En la patria, ch'jeu egl jester hai empriu de carezar!

Patria, dai a mi, jeu roghel, sch'jeu da tei aunc sundel digns,
 In suttetg en las montognas, in suttetg ch'ei aunc schi pigns:
 Vesas grossas caudas larmas dalla vest'a mi roclar?
 Cara patria, tei egl jester hai empriu de carezar!

Ina sera de stad.

(Nach Annalas, S. 223, 1898.)

Il terlischont solegl ei stézs,	Da la campagna, la lavur,
Tut en umbriva schain ils pézs.	A casa tuorn' il steunchel pur:
Mo ina nebl'el fiug stuliu	Turnond, el aud'aunc co'ls utschals
Brisch'aunc adina sc'in burniu:	Repetan lur davos chorals:
5 Ave Maria!	15 Ave Maria!
Ils muvels aud'ins bein e clar	Las steilas vegnan a sbrinzlond
Aunc dallas alps a bransinar,	El firmament schon neunavont:
La tiba sun'in paster prest	Ruaus festiv, ruaus profund,
Aunc dalla vall giu sin in crest:	Cuviera gleiti tut il mund:
10 Ave Maria!	20 Ave Maria!

Carstgauns semettan a ruaus
 Tut emblidond lur grevs quitaus,
 Mo tras il stgir rebatt' il zen,
 Figiend a tuts aunc endamen:
 25 Ave Maria!

Il carstgaun.

(Nach Annalas. S. 224, 1898.)

Il mund pompus, il firmament stelliu,
 In di stuleschan sin commond de Diu,
 Cun tut lur véta, mervigliusadat,
 Splendur e gloria, pomp' e majestat.
 Mo cruna della scaffiziun, carstgaun,
 Emblida mai che ti survivas aunc
 Solegl e glina, steilas, quolms e valls:
 T'i has in' olma, ti eis immortals!

La scumiada digl on.

(Nach Annalas, S. 224, 1898.)

Steilas sbrinzlan, en nevada	5 Teidla, zens uss tut en ina
Splendurescha tut il mund,	Sin las tuors en moviment,
Sin ils aults, en la vallada,	Cun canèra, cun furtina
Dapertut ruaus profund.	Tras las valls a rebattend.

Vivas, gibels, cauts retunan,
 10 Caulds auguris, fermes applaus;
 Fratgas, musicas ramplunan:
 Il niev on ei arrivaus!

Nadal.

(Nach Annalas, S. 228, 1898.)

Aults e bassas, tut domina	Co legria frunt e fatscha
Dultsch silenzi, sogn ruaus;	10 Digl ual oz ha surtratg!
Steilas claras, biala glina,	Co gl'ual sut neiv e glatscha
Rin sil mund en neiv curclaus.	Oz murmura schi bufatg!
5 Tschiel, pertgei oz a mi paras	Videneu ils pégnus ballontschan,
Pli sereins ch' ils auters dis?	Lev e lom e misterius;
Biala glina, steilas claras,	15 Gie pilver, da bass els tschontschan
Oz pertgei pli dultsch sclaris?	In cun l' auter tut discus.

- Uarda, tgei mes égls tshorventa,
 Leu en tshiel, tgei terlischur!
 Gnauc l'aurora, la naschenta,
 20 Brisch' ils pezs cun tal ardur!
- Ord la selva uss retuna
 Legher clom: Nadal, Nadal!
 Mellis ga „Nadal“ resuna
 Spunda, tgiembel, plaun e vall.
- 25 En las sferas celestias
 Aunghels contan, fan il gir;
 Melodias aschi bialas
 Mai sin tiara poss udir.
- Al Scaffider contan: „Gloria“,
 30 „Gloria, gloria“, sin tuts mauns;
 „Pasch victoria, pasch, victoria,
 Giu sin tiara als carstgauns.“
- Notg divina, notg celesta,
 Tiu salit de salvament
 35 Tiar'e mar perfin dedesta
 Ord la sien en quest mument.
- Cadeinad' ei la natira
 En profunda devoziun,
 Sez la crappa freida, dira,
 40 Audas ti far oraziun.

Sontga notg, la notg che spenda
 Tontas grazias, tont confiart!
 Cura Christus sez descenda
 Giu dal tshiel en quest desiart!

Ina vusch ord il pievel.

(Nach Annalas, S. 234, 1898.)

- Eis schi fleivels sin las combas,
 E fabriccas traso bombas,
 Eis schi trits e schi fallomers
 E tuttina fas ti giomers:
 5 Fas cumédias, fas satiras,
 Schi murdentas, plein aviras,
 Tia plema malurdada
 Tut che sbét'en la vallada.
- Ti vilentas sin tuts mauns
 10 Tes undreivels concarstgauns,
 Dattas semper mo adatg
 Sin lur mendas, lur lungatg:
 Ed eis tez in toc lapun,
 Valanuof, sabiut, tapuu —
 15 Gie ti tez figiesses bien
 De mirar sin tiu rumien!
- Tras la disa smaletedta
 De tinglar giu per la detta
 Senza tema e manieras
 20 Ad ustiers e paterlieras,
- A puranghels e signurs,
 Piardas tuttas lur favurs.
 Inimitgs uss has ti bein
 Dapertut, numnadamein.
- 25 El cumin de la Cadi
 Fas ti mai carriera pli,
 Tribel eis ti leu vignius
 Cun tiu scriver malvesius,
 Ti vignesses sin cumin
- 30 Malspelaus da finadin,
 Leu vignesses ti barbar
 Ni saltèr ni actuar!
- Tapalori, ti vul esser
 Schi perderts sco in professor?
- 35 Ti manegias, ti pretendas
 Mo ch' ils auters hagian mendas?
 Prest il pievel tei encarpa,
 Tei en melli tocca scarpa —
 Sas ti, ch' ins tractesch' aschia
 40 In profet a casa sia?

L' affonza.

(Nach Annalas, S. 137, 1901.)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Svanid ei noss' affonza | Gl' entir di sesanflavan |
| Navent sco ina flur. | Schi leghers e cuntents: |
| Mai ella pli retuorna | Gl' entir di mo gudevan |
| Cun sia terlischur. | 20 Deletgs e legherments. |
| 5 Savens plein da tristezia | Uss da quitaus e temas |
| Lamentan ils carschi, | Nos cors ein empleni; |
| Affonza, car' affonza, | Affonza, car' affonza, |
| Ti tuornas mai na pli! | Ti tuornas mai na pli! |
| Nu'ei uss l' innocenza | 25 O co nus schein encrescher |
| 10 De nos pli giuvens ons, | Encrescher ton per tei! |
| Che nus perfin rendeva | Sche ti mo ina gada |
| Als aung'hels semiglionts? | Turnasses aunc puspei! |
| Daditg havein nus paupers | Mo ti s' allontaneschas |
| Piars il vestgiu schi bi: | 30 Pli fetg da di en di: |
| 15 Affonza, car' affonza, | Affonza, car' affonza, |
| Ti tuornas mai na pli! | Ti tuornas mai na pli! |

Rabius.

(Nach Annalas, S. 139, 1901.)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| In cant en ti' honor entscheivel, | Atras tei legramein semeinan |
| Miu vitg natal. | Dus reins carins. |
| Ti eis il vitg il pli plascheivel | 15 Sper els da di e notg scadeinan |
| De tut la vall. | Zaconts mulins. |
| 5 Co schais sin spunda solegliva | Pumèra bracc' ed aulta crescha |
| Bein de smervegl | En tiu contuorn. |
| Gl' unviern è bauld tier tei arriva | Cun finas pumas emplenescha |
| Il car solegl. | 20 Plantiu e fuorn. |
| Sch'ei brischa, ein la stad entira | O vitg sin la pli biala spunda |
| 10 Schuai tes praus, | De tut la vall, |
| Quels dattan eu ei fa schitgira | Tei saiel mai ludar avunda, |
| Er' detgs canvaus. | Miu vitg natal. |

25 Jeu sentel mo in desideri

Ad in sentir:

Dieus laschi mei sin tiu senterì

Durmìr, durmìr.

La malaura.

(Nach Annalas, S. 141, 1901.)

Las auas carschentas	La pézza tut arda
Bandunan ils vaus,	10 Da mellis camétgs,
Cun furia devastan	Purschend alla bassa
Pistiras e praus.	Sgarscheivels maletgs.
5 Ils tuns fau canèra,	Con paupers ein ussa
Ramplunan terment,	Carstgauns, animals!
Che casas baluccan	15 Han quels in refugi
En lur fundament.	Sils aults, en las valls?

Ei tucca ded auras
 Ensi e giuviars.
 Nissegner nus gidi
 20 Schiglioc essan piars!

Il meins de Matg.

(Nach Annalas, S. 143, 1901)

Speronza dormenta	Las pradas ein gaglias
Puspei sededesta;	10 Da fluras, da fluras;
Mi' olma pli senta	Las plontas, las caglias
Negina molesta.	Ein pleinas verduras.
5 Utschals tou legreivels	Ils muvels bandunan
Pertut ein a strada,	Nuegls cun furtinas.
E suffels migeivels	15 Dals quolms giu retunan
Van tras la vallada.	Plattialas, bransinas.

Uss tut che respira
 Legrias compleinas.
 Perfin tgi ch'endira.
 20 Emblida las peinas.

Il narrativ.

(Nach Annalas, S. 146, 1901.)

Vesas gl'um en rassa néra	Sur palius e munts e sendas
Co el marscha tard la séra	Va el stravagantas tendas
Leu entuorn cun tgau pensiv?	Schi dabot sc'in fugitiv
El enquer'il narrativ!	Per anflar il narrativ!

Ed affonts e mats e féglas	Filologs de tiaras jastras,
E vegliurds e femnas véglas	Mond sin vias fetg seniastras,
El damonda spèrt e viv:	Oz pretendan positiv
„Veis vus aunc il narrativ!	„Els han mai giu narrativ!“

Ina veglia della schlappa
 Lura si pil doctor giappa:
 „Bein, nus vein en nies igniv
 Aunc segir in narrativ!“

Canzun d'ujara.

(Nach Annalas, S. 146, 1901.)

Udis il clom en la vallada:	Nos catschadurs la salvischina
Si, si, vus umens dils cumins!	10 Lain sin la pezza mai mitschar;
La libertat ei smanatschada,	Cun egl sigir san quels adina
Igl inimitg ei sils confus!	Il cor digl inimitg tuccar!
5 Navent, signun, dalla caldèra,	Ils montagnards van sco la bova,
Uss tilla, pur, la faultsch giun plaun,	Tut a sfraccond en il combat.
Lai star, nursèr, la montanèra,	15 O paupra g' inimitg ch'emproma
Dabot las armas enta maun!	De tschuncanar lur libertat!

Fontana muoss'a nus la via
 Atras il fug dils battagliaius,
 Plitost la mort che sclaveria,
 20 Ei la parola dils Grischuns!

La méta de fein.

(Nach Annalas, S. 153, 1901.)

„Mes cars affonets, zupitschei buc il prau,
 Ch'ei en aschi biala verdura.
 Far don a nies proxim, gliez ei in puccau,
 Che meina vus alla malura.
 5 La veglia bagorda, la méta de fein,
 Davos ina muschna currend spèrtamein,
 A vus las combettas giu sega.“

El liber tarmaglian ils cars affonets
 Gl'emprem spel clavau en l'umbriva.
 10 Els ein aschi leghers, els ein aschi leds
 Ded esser mitschai ord la stiva.

Denton ad els plaian ils pastgs e las flurs,
Els fan sin la prada spir vias e turs,
Emblidan ils plaids della mumma.

15 Davos ina muschn'uss il pign enzitgei,
Observ'enzitgei che balucca.

„La méta de fein!“ cun anguoscha, tedlei,
Tuts cloman sco ord ina bucca.

Els vesan la nausch'a currend neunavont,
20 Cun schuba sgulonta, la faultsch a smanond,
Figliend sbargatuns smisereivels.

Sur dutgs e sur crappas e lenas e sfoss

Els prendan cun prescha la fuigia;

Ord tema gnanc astgan mirar anavos

25 Sin quella che vegn e castigia.

Els passan en stiva, tras gl'ésch a currend,

Sepeglian dabot a buffond e bargiend

Vid schubas e mauns della mumma.

„La méta de fein! cheu balbegi' il pignet,

30 „Pertgira nus, mumma, pertgira!“

Rispunda sin quei smanatschond cun il det

La mumm' alla roscha che plira:

Mes cars affonets, sin il prau essas stai.

Vus essas per clétg quella gada mitschai —

35 Mirei co ei va l'otra gada!“

Il tiran de Cartatscha.

(Nach Annalas, S. 154, 1901.)

Cartatscha sin il tgiembel, gl'ucclaun sisu gl'ischi,
Aunc muoss' alla vallada miraglia d' in casti;
Miraglia ferm' e grossa, cun sfoss da mintga vart,
Mai inimitg pudeva intrar en quei rampart.

5 Von tschentanès viveva cheu in tiran pussent,
Garmadi, nausch, crudeivel, a tuts in ver sterment,
Entoch' in pur de vaglia, in pur de gnierv grischun
De viver ha sur ura mussau a quei paltrun.

La neiv ei gia stulida. Oz ar' il pur siu èr.

10 Il crieo genetschas tillan, in ferm e svelti pèr.
Il bab las crutschas regia, il mat empeil' ils bos,
E dunn' e feglia cuntschan, tagliond ragischs e cos.

- Giu dal casti descenda plaunsiu il castellan,
Per prender l'aria frestga, sco signuria fan.
- 15 Vegnend pli demaneivel, cul det sils bos mussond,
El dat de quei garmadi al pur sequent commond:
- „Quei ei genetschas grassas, ein pleinas carn e saun,
Jeu laschel far cun quellas in bien furtem damaun.
En miu casti ti meinas la carn uss spertamein,
- 20 Till' ora la stuéra — nibutscha mira bein!“
- Il pur fa buc risposta. Tgei less el dir po mai?
Encunter las genetschas ses pass ein sedrizzai.
El carga la stuéra — gl' ei sco sch' ei fuss striégn:
El tilla, stauscha, storscha, mo la stuéra tégn!
- 25 Il castellan marmugna, lez smaledescha brav:
„Till' ora la stuéra, puranghel, schlamper, sclav!
Schiglioc cun mia spada tei fendel empermiez,
Che tia sgregna sgola in toc giu dal culiez!“
- „Ach, ord la tamintschala,“ il pur di cun plirar,
- 30 „Jeu sai oz la stuéra nongrazia rabbitschar. —
Mo empruei vusezi, — — o grazius signur!
Vus veis pli gronda possa, ch' in pauper fleivel pur!“
- Il castellan crudeivel, che mira sco in luf,
Per schar ver sia possa, sederscha sur il giuf.
- 35 El tschappa la stuéra — oz vul il cavalier
Al pur er' ina gada mussar siu pugn de fier.
- Il pur denton il culter ha spèrt sut ora tratg,
Per quel smenar cun forza sul lader de siu fatg.
Cun ina solia frida ha'l culter beinmulau
- 40 A miez tras la totona spartiu navent il tgau.
- Il scroc a funs serocla, el zuole cun buc in tien,
Quel lai dacheudenvia puraglia franc cumbien!
Mo dunn' e fegli' ein pleinas da temas e scumbégls.
La scena schi termenta fa stgir avon lur égls.
- 45 „Cavei ad el la fossa,“ exclom' il bab dabod,
„Quel ha uss fatg avunda cul pievel il barlot!
Miu êr ei siu senterì, cheu ha el spons siu saun,
Cheu deigi sia tschendra far crescher pastg e graun.“

- La foss' ei spert cavada, — els han en in fudétg
 50 La tocca dil cadaver cun crapp' e tratsch cuvrétg.
 Els aran ed arpegian aunc gl' êr toch' alla fin:
 Quel mai ha la talina cargau cun ton salin.
 Navent da quest' uriala stuleschan ils trabants.
 Si el casti uss calan slamuzs e pasts e cants.
 55 Il pievel ditg carteva, ch' il giavel hagi priu
 Da notg tiran e suitea en igl uffiern leu giu.

Il mal dil cavrèr.

(Nach Calender, S. 62, 1904.)

- Leu si sut la pézza, sepiars e tut trest,
 Stat oz il cavrèr, pusignaus sin siu fest.
 El fetga siu égl giu sil vitg en la vall:
 Tgi sa tgei l' enquéra, tgei fa ad el mal?
 5 Il tgaun dat la cua per nuot von ses peis,
 Las cauras a pastg van, starschadas sils teis.
 Schiglioc ei udevan bia gibels e schuls —
 Oz par' il pistur d' esser méts e parsuls.
 Strieunas carinas flureschan giun plaun;
 10 El sdrappa zacontas, pren ellas sin maun.
 Mo larmas che roclan giu sin il bi matg:
 A tgi dei' l purtar el quest' sera bufatg?
 La matta, ch' el veva serrau en siu cor,
 Che veva retschiert dad el fluras trasor,
 15 Stulid' ei ord casa, setratg' el marcau,
 E gnanc ad el detg in plaidet de comiau.
 Perquei ussa mira sil vitg engiuviars.
 Il giuven cavrèr de quei trest e sepiars.
 Dal mal el sefiera sil tschenghel fluriu
 20 E ditg ha el leu aunc plirau e bargiu.

Angelus Domini.

(Nach Magnificat II., S. 48, 1900.)

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Ei la stgiradetgna rutta | Cun curascha tut semetta |
| Sin las pezzas, en las valls, | Bein mervegl vid la lavur, |
| Clom' il zen della capluta | Toch' il zen allu repetta |
| Claramein a tuts mortals: | 10 Da miezdi plein da fervur: |
| 5 Ave, Ave, Ave, Maria! | Ave, Ave, Ave, Maria! |
| Ave, Ave Maria! | Ave, Ave Maria! |

	Cu la notg ei arrivada		Nova véta dat als steunchels,
	Per ruaus dar a scadin	20	Quei salit miraculus,
15	Clom' il zen aunc inagada:		Cun il zen e cun ils aunghels
	Cun siu tun aschi carin:		En schenuglias schein ê nus:
	Ave, Ave, Ave, Maria!		Ave, Ave, Ave, Maria!
	Ave, Ave Maria!		Ave, Ave Maria!

Il Rein giu ella bassa.

(Ineditum nach dem Autograph des Dichters.)¹⁾

Co vas ti plaun cheu tras la bassa
 Cun égl schi turbelau e stgir;
 Se' in viandont, ch'egl jester passa
 Per mai a casa pli vegnir.

5 O teidla, Rein, a mi rispunda:
 Tgei munta bein tiu trest schemer?
 Tgei pliras ti cun vusch profunda?
 Quei lessel jeu bugient saver!

Cheu aschi majestus semuentas
 10 Tras rehas tiaras, loschs marcaus.
 Da pievels gronds, naziuns pussentas,
 Cun pompa vegnas salidaus.

Per tei las armas cheu terlischan,
 Per tei ti' unda vegn da saun,
 15 Per tei sin tias rivas brischan
 Marcaus e vitgs da mintga maun.

La végna cheu stupent ornescha
 Ramparts e rivas da tiu vau;
 In vin ardent cheu madirescha,
 20 Ch'ha per tei mellis incantau.

E tias undas ferm cheu plonschan
 Sut nundumbreivlas grevas navs;
 En l'aria luntsch las teilas tontschan,
 Stendidas vid las aultas travs.

25 Ti vas, — ded ault e bas murmurat
 Considerond dasperas stun,
 Co ti en paucas paucas uras
 Sepiarder vegnas el sablun.

¹⁾ Vom Dichter aus einem langen Gedicht Annalas 1898 Seite 203 gedrängter zusammengefaßt.

Capeschel tia gravedetgna,
 30 Ti has rischun de murmurar:
 Ils dis dorai de giuventetgna
 Sa ins, o Rein, mai emblidar!

Il Matg.

(Ineditum nach dem Autograph des Dichters).

Juhê, tgei legria!	Ils praus e las pradas
Terreins ei il tratsch.	10 En flurs ed en verds!
La neiv ei stulida	Sin rom'ed ella aria
Stulius ei il glatsch.	Utschals fan concerts.
5 E veta tut nova	Cucus ê selaian
Intresch'en la vall	Udir els uauls,
Tedlei, co murmura	15 E tibas termettan
Cun forza gl'ual.	Salits giu dals aults.

O Matg in beinvegni
 Merettas ti bein!
 Nus tei melli gadas
 20 Da cor salidein!
 Ti plajas als leghers
 Ed als contristai:
 O temps deletgeivel,
 Svanesses ti mai!

Il schuldau.

(Ineditum nach dem Autograph des Dichters.)

Battid'ei la battaglia cugl inmitg pussent.
 La notg cun sias alas cuvier' il camp terment.
 Leu dent' ils morts suspira, suspir' aunc in schuldau.
 Sper el negin che veglia, negin ha d' el quitau.
 5 Sco fiug la plaga brischa, la plaga sin siu frunt;
 Las cauldas larmas seglian dals égls dil moribund.
 Mo in pertratg tormenta el pli che plag' e saun:
 Savess'el alla mumma mo porscher oz il maun!
 „Da lunsch jeu tei salidel, o mumma, stagn e bein.
 10 Dieus ussa tei conforti. En tshiel nus sevesein.“
 Sin quei si' olma sgola navent dal camp d' honur,
 Ad ault, si sur las steilas, semnadas egl azur.

Mat e matta.

Triplet.

(Ineditum nach dem Autograph des Dichters.)

Negina risposta	El ei in plascheivel
Dat mia matella!	10 E bi giuvenaster.
Dat ella a posta	Bugient el ritscheivel,
Negina risposta	Ad in schi plascheivel
5 Sin mia proposta	Co fuss ei pusseivel
Termess oz ad ella?	De dar in canaster?
Negina risposta	15 El ei in plascheivel
Dat mia matella!	E bi giuvenaster.

Alla Lumnezia,

(Ineditum nach dem Autograph des Dichters.)

En in rudi sin plauns e spundas	Dunauns e giuvnas plein bravura
Ein situai tes vitgs stupent.	10 Per tei smenau han ils turschets.
Giuvians tschalatta sias undas	Dad ellas essas aunc quest'ura,
In maiestus, rapid torrent.	Vus lur affonts, schi loschs e leds.
5 Schlateinas grondas, de noblezia,	Cun pauc tiu pievel secontenta,
Han lur castials en tes reviers.	Cultiv' il funs da vegl enneu.
Numnada vegns ti cun luschezia	15 Negin pli bia ventira senta,
Aunc oz la vall dils cavaliers.	Ch' il liber pur, luvrus e tgeu.

Salit als cantadurs.

(Nach Salids als cantadurs, Cuera, H. Fiebig, S. 1, 1902.)

Utschals oz cantavan avon las aururs:
 „Glei fiasta de cant, si, levei, cantadurs!“
 E flurs giest naschidas clomavan sils praus:
 „Vegni o el liber e schei ils quitaus!“

5 Ins queta d' udir dapertut mo in griu:
 Gl' unviern, il crudeivel, ha ceder stuiu.
 En l'ari' ed el tratsch sereghegl' ei puspei.
 Carstgauns, glei il temps de cantar, o cantei!“

Il cant ei in dun, ei in scazzi divin,
 10 Che legr' e conforta nies cor senza fin.
 Cun el sa ins tgunsch tras la veta passar,
 Mo paupers ei quel che sa buca cantar.
 La vusch nus alzein pella patri e l' amur,
 Per tut quei ch' ei niebel e dign de honor.

15 Els tuns esprimin nos deletgs e nos plontschs,
 E tut ch' el admira, il cant dils romontschs!